

PROGRAM/PROGRAMME

22. september 2010 / 22 September 2010

9.30 Pozdravni govori/Welcome

Dr. Katja Mihurko Poniž, Inštitut za kulturne študije, Univerza v Novi Gorici/ Institute for Cultural Studies, University of Nova Gorica

Dr. Tanja Petrović, Inštitut za kulturne študije, Univerza v Novi Gorici/ Institute for Cultural Studies, University of Nova Gorica, direktorica Inštituta za kulturne študije / Head of the Institute for Cultural Studies

Dr. Primož Pristovšek, Agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije, nacionalni koordinator za COST / Slovenian Research Agency, COST National Coordinator

Dr. Uroš Grilc, Mestna občina Ljubljana, načelnik oddelka za kulturo/ Head of Department for Culture of the City of Ljubljana

10.00 **Vabljeno plenarno predavanje / Keynote-Lecture**

Suzan van Dijk (Huygens Institute, Nizozemska/ Huygens Institute, Netherlands): V male dežele uvožena pisava tujk: primer Nizozemske / Foreign Women's Writing imported into Small Countries: the Case of the Netherlands

11.00-11.15 **Odmor za kavo / Coffee break**

11.15-12.45 **Pisateljice, ki so delovale v tujini ali v domovini kot posrednice I / Individual women authors leaving their own countries, acting or not as mediators I**

Predsednica/ Chaired by: Henriette Partzsch

Viola Parente-Čapková (Univerza v Turku, Finska/ University of Turku, Finland):Primer avtorice L. Onerva: "dekadentna nova ženska" kot kulturna posrednica v finski nacionalni literarni inštituciji / The Case of L. Onerva: A "Decadent New Woman" Cultural Mediator within the Finnish National Literary Institution

Jelena Bakić (Univerza v Beogradu, Srbija/ University of Belgrad, Serbia): Tri črnogorske pisateljice v 19. stoletju / Three Women Writers from Montenegro in the 19th Century

13.00-14.30 **Odmor za kosilo / Lunch**

14. 30 -15.30 **Pisateljice, ki so delovale v tujini ali v domovini kot posrednice II / Individual women authors leaving their own countries, acting or not as mediators II**

Juliana Jovičić (Univerza v Novem Sadu, Srbija/ University of Novi Sad, Serbia): Therese Albertine Luise von Jakob-Robinson (Talvj, 1797–1870), Wilhelmina (Mina) Vukmanović-Karadžić (1828–1894) in kulturna dediščina slovanskih narodov. Vloga in pomen kulturnih posrednic, ki omogočajo vstop male srbske književnosti v evropsko kulturno dediščino / Therese Albertine Luise von Jakob-Robinson (Talvj, 1797–1870) and Wilhelmina (Mina) Vukmanović-Karadžić (1828-1894) and the Cultural Heritage of Slavic Nations: Their Role and Contribution as cross cultural Mediators in providing Entrance of Small Serbian Literature into European Cultural Heritage

Kirsty Hooper (Univerza v Liverpoolu, Velika Britanija/ University of Liverpool): Sofía Casanova (Coruña, Spain, 1861– Poznań, Poland, 1958): pisati med tremi 'malimi književnostmi', Evropa, konec 19. stoletja / Sofía Casanova (Coruña, Spain, 1861– Poznań, Poland, 1958): Writing between three 'Small Literatures' in late 19th-century Europe

15.30-17.00 **Pisateljice, ki so (ali niso) sodelovale v mednarodnih tokovih I / Women writers participating, or not, in international currents I**

Predsednica / Chaired by: Suzan van Dijk

Ramona Mihaila (Univerza Spiru Haret v Bukarešti, Romunija / Spiru Haret University Bucharest, Romania): Ponovni pretres v kanon vključenih romunskih pisateljic iz 19. stoletja / Canonical Reconsideration of 19th Century Romanian Women Writers

Nadežda Aleksandrova (Univerza Sv. Klimenta Ohridskega v Sofiji, Bolgarija / St. Kliment Ohridski University, Bulgaria) : Ima ženska pisava svoje otroštvo? Primer bolgarskih avtoric v 19. stoletju / Does Women's Writing have Infancy? The Case of Bulgarian Women Authors of the 19th Century

Silvija Borovnik (Univerza v Mariboru, Slovenija / University of Maribor, Slovenia): Literarno delo Marice Nadlišek Bartol / Marica Nadišek Bartol's Literary Work

17.00-17.15 **Odmor za kavo / Coffee break**

17.15-18.00 **Vabljeno plenarno predavanje / Keynote-Lecture**

Zsuzsanna Varga (Univerza v Glasgou, Velika Britanija / University of Glasgow, UK): Madžarske pisateljice kot literarne posrednice / Hungarian Women Writers as Mediators of Letters

18. 00 **Sprejem** pri gospodu Zoran Jankoviću, županu Mestne občine Ljubljana / **Reception** by Mr. Zoran Janković, the mayor of Ljubljana

23. september 2010 / 23 September 2010

9.00 -10.30 Pisateljice, ki so (ali niso) sodelovale v mednarodnih tokovih II / Women writers participating, or not, in international currents II

Kukku Melkas (Univerza v Turku / University of Turku, Finland): Alternative Histories – Maila Talvio's historical novels / Alternativne zgodovine: zgodovinski romani avtorice Maile Talvio

Milena Mileva Blažić (Univerza v Ljubljani / University of Ljubljana, Slovenia): Žensko avtorstvo in nova senzibilnost v slovenski mladinski književnosti v 19. stoletju / Female Authorship and the New Sensibility in Slovenian Youth Literature in 19th Century

Alenka Jensterle Doležal (Karlova univerza v Pragi, Češka / Charles University Prague, Czech Republic): Avtobiografske značilnosti ženske junakinje: med stereotipom in sodobno psihologijo / Autobiographical Characteristics of the Female Hero - between Stereotype and modern Psychology

10.30 -11.15 **Vabljeno plenarno predavanje / Keynote-Lecture**

Gillian Dow (Univerza v Southamptonu in Knjižnica Chawton House / University of Southampton, Chawton House Library): Literarna kritika in kanoniziranost: angloameriški feminizem in primer Jane Austen / Critics and Canonicity: Anglo-American Feminism and the Case of Jane Austen

11.15-11.30 **Odmor za kavo / Coffee break**

11.30 -13.00 **Bralke in mednarodni prostor / Women reading internationally**

Predsednica / chaired by: Biljana Dojčinović

Suzana Coha (Univerza v Zagrebu, Hrvaška / University of Zagreb, Croatia): (Ne)kompatibilne s patriarhalnimi robovi nacije: položaj bralk in avtoric v hrvaškem narodnostnem preporodu / (In)compatible with Patriarchal Borders of Nation: Status of Female Readers and Authors in the Croatian National Revival

Onorina Botezat (Univerza Spiru Haret, Konstanca, Romunija / University Spiru Haret, Constanța, Romania): Podobe Drugega v romunski ženski pisavi 19. stoletja / Images of the Other in 19th Century Romanian Women's Writings

Katja MihurkoPoniž / Tanja Badalič (Univerza v Novi Gorici, Slovenija / University of Nova Gorica, Slovenia): Recepcija evropskih pisateljic v 19. stoletju na Slovenskem: raziskava treh knjižničnih katalogov / The Reception of European Writers in the 19th Century in Slovenia: a Research of Three Library Catalogues

13.00-14.30 **Odmor za kosilo / Lunch**

14.30-16.00 **Ženske vzornice / junakinje / Female examples/heroines**

Predsednica / Chaired by: Alenka Jensterle Doležal

Maarit Leskelä-Kärki (Univerza v Turku, Finska / University of Turku, Finland): Prikaz pisateljice: Lydia Koidula (1915) v biografiji Aino Kallas / Portrayal of a Woman Writer: Aino Kallas's Biography on Lydia Koidula (1915)

Henriette Partzsch (Univerza St. Andrews, Velika Britanija / University of St. Andrews, UK): Fredrika Bremer na obisku pri papežu: španska recepcija uspešne švedske pisateljice / Fredrika Bremer visits the Pope: The Spanish Reception of a Successful Swedish Woman Writer

Marta Součková (Univerza v Prešovu/University of Prešov, Slovaška /Slovakia): O poetiki proze slovaških pisateljic realizma ali k začetkom ženskega pisanja na Slovaškem / On the Poetics of Prose by Slovak Realistic Authors or To the Beginning of Women's Writing in Slovakia

16.00-16.15 **Odmor za kavo / Coffee break**

16.15-17.00 **Vabljeno plenarno predavanje / Keynote-Lecture**

Biljana Dojčinović (Univerza v Beogradu, Srbija / University of Belgrade, Serbia): Je pesništvo univerzalno zaobjetje ženskosti / moškosti / človeškosti? Pojem male književnosti med svetovno in žensko literaturo / Is Poetry the Universal Possession of (Wo)mankind – the Concept of Small Literature between World and Women's literature

17.00-18.00 Okrogla miza in zaključek / Closure with the round table